

Irosankinare Pablo Jotyaantziniri Tito

Ovethataantsi

¹ Naakatake Pablo itzimi otyaantzimiro iroka, iromperatane Pava nonatzi. Naaka Irotyaantajanore Jesucristo onkantya iroshiretantaiyaari ikaratzi jiyoshiiyetairi Pava, inkene iriyotairo irooperotatsiri iriñaapinkathatasorentsitairo.

² Ari iriyoyetairi iriroriite inkantaitaatyero irañaayetai. Irootake ikashiyakaantakeri pairani Pava tekeramintha irovetsikero kipatsi. Tera iramatavitantanete Pava.

³ Okanta jinintapaitetakera, joñaakantaka Pava Ovavisaakotantaneri. Iriitakera kantakaantakerori iñaaventayeetairo iñaane. Jimatakena naaka eejatzi, jotyaantakena nonkinkithatakaante.

⁴ Eerokara Tito notyaantzini nosankinare. Nokempitakaantakami kyaaryoomi notomintaami, atsipatavakaara ashiretaa. Onkamintha ineshinonkataimi Ashitairi Pava eejatzi Avinkatharite Jesucristo, Ovavisaakotanteri, onkamintha iretakotyaami, piñero pisaike kameetha.

Irantayeteri antarikonaite ipoña jevariite

⁵ Iroora nookantanakamiri Creta-ki pintampatzikayetante, pinkoye antarikonaite jevaterine oshiretachari, iro nokovakaakemiri.

⁶ Inkarate jevayetatsineri ontzimatye inkameethashirete, eero itzimi impaitya

ñaaventakovaitashityaarine, kinatane irovero iina, oshiretane inkantya irovaiyaneete itzimikari kankovaiterine piyathari jini, ñaathavaitaneri jinatzi.

⁷ Tema iri Pava jantavaitziniri aparoni jevatziriri oshiretaneriite, ontzimatye iramaventya itzimikari kankoterine kankaperori ini, kishinkari ini, shinkiryaaantzi ini, antantzinkari, oshekyiiriri iireekite jaapithatantziri.

⁸ Aña ontzimatye iroimaantanete ipankoki, irantapiintayetero kameethari, kameetha impampithashiryeeya, tampatzikashire inkantya, tasorentsishireri, iriñaakotanetya,

⁹ kyaaryooshire inkantya iroshiretyaaro ñaantsi otzimi jiyotaayeetakeriri, inkene irimatanairo irirori iriyotaantero kyaaryooperori, inkene eejatzi imonkatziyaari kaari iyotaanterone tampatzikari.

¹⁰ Tema osheki kovatsiri iñaanatziimentantashivaityaaro, iñaavaitashivaita, jamatavitantzi. Iri antayetakerori iroka, paitashivaitachari “Totameshitaaniri.”

¹¹ Ontzimatye poshekairi eeroka jiyotaantayetzi, tema osheki ikompitakaaka atziriite ikaratzi isaikavankotaiyini. Jiyotaantashitaro irikaite kaari irooperotatsiri, intaani ikovashitaiyakani iraantyaaro kireeki.

¹² Tema tzimatsiranki aparoni Creta-satzi kamantantaneritaintsiri, ikantakeranki: “Maaroni Creta-satzi, thairi nonayetzi, kaariperori, perantziite niyavairentzi.”

¹³ Omapero iroka ikantakeri. Irootake

pinkisathatantyaariri eeroka shintsiini, inkene inkempisantaitero tampatzikari,

¹⁴ ari onkantya irovashaantantyaarori ikempisantapiintziro ikinkithatashiyetari judío-payeeni, tema ishintsithatantake irikaite irovashaantaitero kyaaryoori.

¹⁵ Irootake akantapiintziri: Aparoni kiteshiretaintsiri, tekatsira impaitya ovaariperoshireterine onkantavetakya eerorika ipinkavaitzi. Iriima aparoni thainkashireri, itzimi kaariperoshiretatsiri, tekatsira impaitya kiteshiretakairine onkantavetakya impinkavaivetya. Tema aritake ovaariperoshirevaitaka.

¹⁶ Jiñaajaantzi jiyotakotairi Pava. Iro kantacha, okaratzi jantayetziri, iro oñaakantzirori te iriyotakotairi, aña Pava osheki ipinkimatataikeri irika. Tema ipiyathatapiintakari eejatzi irika, tekachaajaini aparoni kameethari iranteneri.

2

Jiyotaantayeetziro Kameethari Ñaantsi

¹ Irooma eeroka, okovatya piyotaantairo okaratzi tampatzikatatsiri, jiroka okantakota:

² Kempoyaavaitane inkantaiya antarikonaite, iriñaapinkathatakaantya, impampithashiretakotero kameethaini irantayeteri, irothotyeeero inkempisantai, iretakotantai, inkisashivainetaiya.

³ Ari onkempitayetyaari eejatzi tsinane antarokonaite, oñaapinkathatasorentsintantai, eero oñaaventakotantashivaita, eero oshinkitapiintayeta.

Aña ontzimatye iyotaantayetairo okaratz
kameethayetatsiri,

⁴ inkene ominthashiretakaayetyaaro
evankaroite aakameethayeteri oime, eejatzi
onkempitairi ovaiyaneete,

⁵ ompampithashiretakotyaaro kameethaini
antayeteri, kiteshire onkantya, antavairyaanto,
ñaapinkatha overi oimeete. Aririka omayetanairo
iroka, eerora ithainkavaitaitziro iñaane Pava.

⁶ Ari inkempiyetanaiyaari eejatzi evankariite,
ontzimatye impampithashiretakoyetaiyaaro
kameethaini irantayeteri.

⁷ Irooma eeroka, pimpampithashiretya
piyotaantairo tampatzikari, iro piñaantyaarori
iriñaapinkathaventaimiro pantayetakeri, ari
irimatakoyeetanaimiro.

⁸ Ari onkantya eero itzimanta kishimatzi-
mentemirone pikantayetziri, aña pashiventa
inkantya ikaratz pampithashireveyetachari
inkantakoyetashityaami.

⁹ Ontzimatye pishintsithayetairi omperataari
eero ipiyathavaitari omperatariri, aña inkokovate
iraakameethaperotairi, eero iñaanaminthatziri
aririka iromperatyaari,

¹⁰ eero ikoshineentzi kapicheeni, aña
ontzimatye iroñaakantero kameethatatsi
irameentaityaari. Irootakera iriñeetantyaarori
ovana okameethaperotataitzi jiyotaantaitziro
iñaane Ovavisaakotairi Pava.

¹¹ Tema Pava joñaakayetairo osheki
ikaminthaayetai, iriitake materone irav-
isakoshireyetaimi maaroni atziriite.

¹² Iriitake iyotakaayetairo ovashaantantaarori

athainkatasorentsitantzi, eejatzi okaratzi anevetashiyetari. Aña kempoyaavaitane ankantya iroñaaka, tampatzikashire anaate, añaapinkathatasorentsitantai,

¹³ amenavooki ovairi oyaakoneentane. Tema irootaatsi inkoñaatai Jesucristo, iriitake amairone irovaneenkaro Ovavisaakotairi, Pava.

¹⁴ Iriitakera Jesucristo shinetashitainchari apaniro irovamaiteri. Tema ikovatzi impinaventauro okaratzi akaariperoshireyetake. Iro ikovairi inkiteshoretakaayeetai, onantyaari irashiyetai irirori, ayimaneenta ankantya antayetairo kameethari.

¹⁵ Irooyetakera iroka, piyotaantayetairi. Pishintsithatantero. Iro pinkisathatantyaari. Eerokatake jovaitake pimonkaratakantero iroka, ontzimatye irantayeetero onkarate pinkantanteri.

3

Ineshinonka ovameethashiretairi

¹ Ontzimatye pimpampithashiretakaapiinteri janta kempisantzinkariite iñaapinkathayetairi pinkathariventantatsiri pinampiki, eejatzi inkempitaiteri jevariite. Eero ipiyathanetanta. Ayimaneenta inkantayetya irantayetanauro kameethari.

² Eero ikishimatanairi pashine, eero iñaanaminthatantashivaita. Aña etakotantaneri inkantya, tsinampashire irine eejatzi.

³ Pairani tzimatsi akantayeveta aakaite, amasontzishirevaitzi, apiyathavaiyeta,

tzipinashire anayetake, antayetziro anebetapi-intashitari, eejatzi okaratzi anintakaashiyetari, ovaariperotapiintakeri pashine asheninka, anebetakoyetantaro opaiyetarika, amanin-tashiretantzi, akisaneentavakaayeta.

⁴ Iro kantacha omatakaranki jineshinonkayetai Ovavisaakotairi Pava, jetakoyetaari maaroni atziriite,

⁵ arira jovavisaakoshireyetairi. Iro kantacha tzimatsira opaita jantantakarori, tera aakajaantake antashityaarone apaniro akameethashireyetai. Aña jineshinonkashimatsitakai irirori. Ikempitakaantakero iri kivayetainemi, kempivaitaka ovakerami intzimakaayetai Tasorentsinkantsi.

⁶ Tema okaratzi jantzimoyetairi Ovavisaakotairi Jesucristo, iriitakera Pava kantakaarori, jotyaantakairi Tasorentsinkantsi intsipashiretzi-yetai okempivaitakaro irisakoperotziitakairimi.

⁷ Iro jantantakaro iroka inkene añaayetero ikashiyakaayetakairi, ari añaamampyaarori iroñaaka aritake ankantaitaatyeeeni añaayetai. Aritake okanta, irootake ikempitakaantairi iroñaaka kameethashire anatzí, tema neshinonkatantaneri jinatzí irirori.

⁸ Omaperora onatzí iroka okaratzi nokantakemiri. Irootake nokovantari piyotayetairi ikaratzi aventanaariri Pava piyotakotanairora eeroka okovaperotatya iroka, inkene irantapiintayetanairo kameethayetatsiri. Omapero okameethatake iroka, osheki iranintaayeetyaaro.

⁹ Irooma aririka iriñaanatzimentavakaashiityaaro

tsika ikantakota itzimantayetakari pairani etakaantarori, eero pimatziaro eeroka posasatekavaitya, tekatsi ompaitya, amenaantsi onatzi. Ari pinkempityaari eejatzi aririka iriñaanatzimentavakaityaaro tsika okantakota Ikantakaantaitane.

¹⁰ Intzimerika ovashiñeerone iriyotaantero kyaaryoori ñaantsi okaratzi niyotaantakeri pairani, iro ompoñaantyaari jovashaantakeri oshirevetanainchari, pinkaminaathateri. Eekerorika iriyaatakaatyero, papiiteri pinkaminayeri. Eekerorika iriyaatakaatyero eero pishinetaineri iriyotaantai.

¹¹ Tema jiyotaitakeri irika ipiyaatya, ikaariper-oshirevaitaati. Apaniro jiyakoventavaita.

Apaniro ikantaitziri Tito

¹² Notyaantatyemiri Artemas. Eerorika notyaantzimiri irirori, aamaaka iri notyaantemi Tíquico. Aririka irareetakya pisaiki eeroka, nokovira pimpoke eeroka pomonthaiyaana Nicópolis-ki. Ari nokoviri naaka nonkyaarontsi-takoteri janta.

¹³ Iriima Zenas iyotakoperotzirori ikantakaan-taitziri, ipoña Apolos, aririka impokimatanake iriroriite, pimpavakeri paavyiiri eeroka, inkashiyakaiyaari impokanakerika.

¹⁴ Tema maaroni aakaite, eero asaikashivai-tanta, ontzimatye aakameethayetairi kovityaa-neentavaiyetatsiri.

Overaantarori ovethaantsi ipoña tasonkaven-taantsi

15 Maaroni jovethatami tsipayetakanari
jaka. Nokovi eejatzi naaka povethatyaanari
oshiretayetachari janta ikaratzi etakotanari.
¡Onkamintha ineshinonkayeetaimi maaroni
eerokaite janta! Ari onkantyaari.

**KAMEETHARI ÑAANTSI: Ñaaventaitzirira
Avinkatharite Jesucristo**
**The New Testament in the Pichis Ashéninka language of
Peru**
**El Nuevo Testamento in la Pichis Ashéninka lingua de
Peru**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Pichis

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

b72f15e8-2b09-5a3e-bcda-702eafc504d4